

# 社会主義下の音楽劇 ~モリソン教授を迎えて

Symposium with Prof. Simon Morrison's Special Lecture:  
**Music Theater Under Socialism**

## PROGRAM

### Part1

13:00-13:05 開会の辞 / Opening Address

13:05-13:25 梅津紀雄(工学院大学) / Norio Umetsu, Kogakuin University

「ソ連音楽におけるオペラと文化統制の実際：《ムツェンスク郡のマクベス夫人》復権を中心に」  
The Opera in the Soviet Music and the Cultural Control in Practice: The Rehabilitation of  
*Lady Macbeth of the Mtsensk*

13:25-14:10 サイモン・モリソン(プリンストン大学) / Simon Morrison, Princeton University

「プロコフィエフの(特にソ連時代の)バレエと、彼の意図の復元という問題」  
Prokofiev's Ballets, Especially the Soviet Ones, and the Problem of Restoring His Intentions

14:10-14:35 越野剛(慶應義塾大学) / Go Koshino, Keio University

「中国におけるバレエのイメージ：『白鳥の湖』と『1918年のレーニン』」  
Image of Ballet in China: *Swan Lake* and *Lenin in 1918*

14:35-15:00 斎藤慶子(大阪公立大学) / Keiko Saito, Osaka Metropolitan University

「日本バレエへの社会主義リアリズムの影響：イーゴリ・スミルノフ版『白鳥の湖』を例に」  
The Influence of Socialist Realism on Japanese Ballet: based on a production of  
*Swan Lake* directed by Igor Smirnov

### Part2

15:15-15:40 山下正美(お茶の水女子大学・洗足学園音楽大学) /  
Masami Yamashita, Ochanomizu University and Senzoku Gakuen College of Music

「サハ音楽史におけるM.N. ジルコフの評価 - 1930-40年代のサハ民俗音楽研究とサハ・オペラの作曲に着目して」  
Evaluation of M.N. Zhirkov in the context of Sakha music history:  
Focusing on his study of Sakha folk music and the composition of Sakha opera, 1930-40s.

15:40-16:05 加納遥香(一橋大学) / Haruka Kanoh, Hitotsubashi University

「ベトナムにおけるオペラ：作曲家ドー・ニュアン(Do Nhuan)の生涯と思想に着目して」  
Opera in Vietnam: A Focus on the Life and Thought of Composer Do Nhuan

16:05-16:25 討論者1: 村山久美子(舞踊史家/舞踊評論家) / Discussant 1: Kumiko Murayama, Dance historian / Dance critic

討論者2: 中田朱美(国立音楽大学) / Discussant 2: Akemi Nakata, Kunitachi College of Music

16:25-16:55 質疑応答(通訳: 山下真裕子、東京ピアノ・スクール) / Q&A section (Translator: Mayuko Yamashita, Tokyo Piano School)

16:55 閉会の辞 / Closing address

日時: 2023年3月29日(水) 13:00~17:00  
Date&Time: March 29(Wed), 2023 13:00-17:00(UTC+9)

場所: 慶應義塾大学 日吉キャンパス 来往舎 2F 大会議室  
Venue: Raiosha, 2F Large conference room,  
Hiyoshi Campus, Keio University

オンライン参加方法: 下記のURLよりお申し込み下さい ※申し込み期限: 3月28日 24時まで

[https://keio-univ.zoom.us/meeting/register/  
tZAtcuiqqzkiE9NEE8CuUpuQA\\_\\_G-e004IK7](https://keio-univ.zoom.us/meeting/register/tZAtcuiqqzkiE9NEE8CuUpuQA__G-e004IK7)

現地参加方法: 直接会場へお越しください



使用言語 / Language: 英語 / ENGLISH

主催 / Organizers

JSPS Grant-in-Aid for Scientific Research Grant Number 19H01248,17K02376.

「雪どけ期の日ソ文化交流：ソ連の文化国家戦略と戦後日本の革新幻想」(研究代表者: 梅津紀雄)

「社会主義文化のグローバルな伝播と越境—「東」の公式文化と「西」の左翼文化」(研究代表者: 越野剛)

お問合せ / Contact: [gkoshino@hotmail.com](mailto:gkoshino@hotmail.com) (越野剛)

科研費  
KAKENHI

関連イベント情報

プロコフィエフ没後70年企画  
サイモン・モリソン教授講演会

ミニ・コンサート

詳しくは以下のサイトを  
ご覧ください  
(<http://ptix.at/yM7q5S>)  
をご覧ください。



# 社会主義下の音楽劇～モリソン教授を迎えて

Symposium with Prof. Simon Morrison's Special Lecture:

## Music Theater Under Socialism

### サイモン・モリソン教授について About Professor Simon Morrison

サイモン・モリソン教授は、20世紀音楽、特にロシア、ソ連、フランス音楽を専門とし、ダンス、映画、美学に学術的な関心を抱いており、一次史料に基づく歴史考証を踏まえた上演に携わっている。アーカイブ調査は(最も広範囲には)モスクワで、他にもサンクトペテルブルグ、ストックホルム、パリ、ロンドン、ニューヨーク、ワシントン DC、コペンハーゲンでも実施している。また、テル・アヴィヴ、北京、香港、モンリオール、モスクワ、コペンハーゲン、バンコクを訪れ、招待講演や大学院セミナーを行い、プリンストン大学とロサンゼルスを行き来している。

モリソン教授は、専門分野での著書や特集記事の執筆とともに、インタビューや講演、バレエや演劇の制作協力に携わり、公的知識人としての地位を確立している。(公式ホームページより)

Simon Morrison specializes in 20th-century music, particularly Russian, Soviet, and French music, with special interests in dance, cinema, aesthetics, and historically informed performance based on primary sources. He has conducted archival research in St. Petersburg, Stockholm, Paris, London, New York, Washington DC, Copenhagen, and (most extensively) in Moscow. He has traveled to Tel Aviv, Beijing, Hong Kong, Montreal, Moscow, Copenhagen, and Bangkok to give invited lectures and graduate seminars, and divides his time between Princeton and Los Angeles.

Professor Morrison maintains a profile as a public intellectual by continuing to write books and feature articles, giving interviews and lectures in his areas of expertise, as well as assisting in ballet and theatre productions.(from his official website: <https://simonamorrison.com/>)

モリソン教授の著書 Books:

*Mirror in the Sky: The Life and Music of Stevie Nicks* (California, 2022)

*Russian Opera and the Symbolist Movement* (California, 2002, 2019)

*Bolshoi Confidential: Secrets of the Russian Ballet from the Rule of the Tsars to Today*(New York, 2016)

サイモン・モリソン『ボリショイ秘史 帝政期から現代までのロシア・バレエ』(赤尾雄人監訳、加藤裕理、斎藤慶子訳、白水社、2021)

*The Love and Wars of Lina Prokofiev* (Houghton, 2013)

*The People's Artist: Prokofiev's Soviet Years* (Oxford, 2009)

モリソン教授の編著 Edited by:

*Prokofiev and His World* (Princeton, 2008)

with Klara Moricz, *Funeral Games: In Honor of Arthur Vincent Lourié* (Oxford, 2014).

モリソン教授報告要旨 Abstract of Prof. Morrison's Lecture

プロコフィエフの(特にソ連時代の)バレエと彼の意図の復元という問題

Prokofiev's Ballets, Especially the Soviet Ones, and the Problem of Restoring His Intentions

プロコフィエフの世界的な人気にもかかわらず、彼の音楽の一部は、部分的には検閲や音楽、舞踊、映画のアーカイブへのアクセスが不完全なせいで、いまだ知られていない。この講演では、未知のプロコフィエフについて簡単に考察した後、彼の最初のソ連バレエ《ロミオとジュリエット》に対して彼が加えることを強いられられた変更について述べていく。元々の自筆稿と台本について述べ、元々のハッピーエンドのバージョンの断片をご覧いただき、明らかにする。講演の終わりに、《シンデレラ》に加えられた検閲や、プロコフィエフの3番目のソ連バレエ《石の花》の哀れな歴史について検討する。プロコフィエフの元々の意図を復元することの不可能性について述べて結びにする。

Despite Prokofiev's worldwide popularity, some of his music is still unknown, owing in part to censorship and incomplete access to archives of music, dance, and film. This talk begins with a brief consideration of the unknown Prokofiev before describing the changes that he was forced to make to his first Soviet ballet *Romeo and Juliet*. I described the original manuscript and play and show excerpts of the original happy ending version. The conclusion of the talk considers the censorship of *Cinderella* and the lamentable history of Prokofiev's third Soviet ballet *The Stone Flower*. I end with some remarks about the impracticality of restoring Prokofiev's original musical intentions.

